

*Eclesiástico 50.1,9*

SACÉRDOS magnus, qui in vita sua, suffulsit domum, et in diébus suis corroboravit templúm, quasi ignis effúlgens, et thus ardens in igne.

DEUS, qui beátum Alphonsum Mariám Confessorem tuum atque Pontíficem, fidélem divini mystérii dispensatórem et præcónem effecísti: ejus méritis, precibúque concéde; ut fidéles tui et frequénter percípiant et percipiéndó sine fine colláudent. Per Dóminum.

REFECCIÓNE sancta enutrítam gubérna, quæsumus, Dómine, tuam placátus Ecclésiám: ut poténti moderatióne dirécta, et increménta libertátis accípiat et in religiónis integritate persístat. Per Dóminum.

COMUNIÓN

Fue el grau sacerdote que durante su vida reparó la casa de Dios y consolidó en sus días el templo, semejante al perfume en el fuego del incensario.

POSCOMUNIÓN

¡Oh Dios!, que has hecho de san Alfonso María, tu obispo y confesor, un intendente fiel y heraldo del divino misterio; concédenos, por sus méritos y súplicas, que tus fieles participen de él con frecuencia y te alaben por siempre. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SAN ESTEBAN I

Te suplicamos, Señor, guíes con bondad a tu Iglesia, alimentada con los santos manjares, a fin de que, conducida bajo tu poderosa dirección, vea crecer su libertad y permanezca en la integridad de la fe. Por nuestro Señor.

## PROPRIO DE LA MISA SAN ALFONSO MARIA DE LIGORIO

**Obispo, confesor y doctor**

*2 de Agosto - Fiesta clase 3.<sup>a</sup> - Blanco*

*Lucas 4.18; Salmo 77.1*

SPÍRITUS Dómini super me: propter quod unxit me: evangelizáre paupéribus misit me, sanáre contritos corde. *Ps.* Atténdite, pópule meus, legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris mei. *V.* Gloria Patri.

DEUS, qui per beátum Alphónsum Mariám, Confessórem tuum atque Pontíficem, animárum zelo succénsum, Ecclésiám tuam nova prole fœcundásti: quæsumus; ut ejus salutáribus mónitis edócti et exémpis roboráti, ad te pervenire felíciter valeámus. Per Dominum

GREGEM tuum, Pastor atérnæ inténde: et per beátum Stépháno Martyre tuo atque Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi; quem totíus Ecclésiæ præstitústi esse pastórem. Per Dominum.

*2 Timoteo 2.1-7*

CARISSIME: Confortáre in grátia, quæ est in Christo Jesu: et quæ audísti a me per multos testes, hæc comménda fidélibus homínibus, qui idónei erunt et álios docére. Labóra sicut bonus miles Christi Jesu. Ne-

INTROITO

El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha consagrado con su unción; y me ha enviado a llevar la buena nueva a los pobres; a curar a los atribulados de corazón. Salmo. Escucha mi enseñanza, pueblo mío; inclina tu oído a las palabras de mis labios. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

¡Oh Dios!, que, por medio de san Alfonso María, tu obispo y confesor inflamado del celo de las aims, has enriquecido a tu Iglesia con una nueva familia religiosa; te suplicamos que, instruidos con sus saludables lecciones y fortalecidos con sus ejemplos, podamos llegar a ti con felicidad. Por nuestro Señor.

CONMEMORACIÓN SAN ESTEBAN I

Mira con benevolencia, ¡oh Pastor eterno!, a tu grey, y por la intercesión de tu bienaventurado mártir y sumo pontífice Esteban, a quien has constituido pastor de toda la Iglesia, guárdala por siempre bajo tu protección. Por nuestro Señor Jesucristo.

EPÍSTOLA

Carísimo: Afíanzate en la gracia de Jesucristo. Lo que de mí has oído delante de muchos testigos, confíalo a hombres fieles, que sean idóneos para enseñarlo también a otros. Acepta tu parte de sufrimientos como buen soldado de Jesucristo. En la

mo militans Deo implicat se negotiis sæcularibus: ut ei placeat, cui se probavit. Nam et qui certat in agone, non coronatur, nisi legitime certaverit. Laborantem agricolam oportet primum de fructibus percipere. Intelligite quæ dico: dabit enim tibi Dominus in omnibus intellectum.

*Salmo 118.52-53;39.11*

MEMOR fui iudiciorum tuorum a sæculo, Domine, et consolatus sum: defectio tenuit me pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam. *V.* Justitiam tuam non abscondi in corde meo: veritatem tuam, et salutarem tuam dixi.

*Eclesiástico 49.3-4*

ALLELUIA, allelúia. *V.* Ipse est directus divinitus in penitentiam gentis, et tulit abominaciones impietatis: et gubernavit ad Dominum cor ipsius: et in diebus peccatorum corroboravit pietatem. Allelúia.

*Lucas 10.1-9*

IN illo tempore: Designavit Dominus et alios septuaginta duos: et misit illos binos ante faciem suam in omnem civitatem et locum, quo erat ipse venturus. Et dicebat illis: Messis quidem multa, operarii autem pauci. Rogate ergo Dominum messis ut mittat operarios in messem suam. Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos. Nolite portare sacculum, neque peram, neque calceamenta, et neminem per viam salutaveritis. In quacumque domum intraveritis, primum dicite: Pax huic domui; et si ibi fuerit filius pacis, requiescet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertetur. In eadem autem domo manete edentes, et bibentes quæ apud illos sunt: dignus est enim operarius mercedem suam. Nolite

profesión de las armas, nadie se enreda con negocios de la vida civil, si quiere agradar al que lo alistó. Asimismo, tampoco el atleta recibe la corona si no lucha según las reglas. El labrador, que es quien se fatiga, debe ser el primero en participar de los frutos. Medita lo que te digo; Dios te dará completa inteligencia.

GRADUAL

Recuerdo, Señor, tus decretos de antaño y quedo consolado. El enojo se apodera de mí a la vista de los impíos que abandonan tu ley. *V.* No he ocultado en mi corazón tu justicia; he proclamado tu lealtad y tu salvación.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* Fue enviado por Dios para convertir al pueblo; desterró las abominaciones de la impiedad; volvió su corazón al Señor, y en el tiempo de los impios, robusteció la piedad. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Designó también el Señor a otros setenta y dos discípulos y envió dos a dos delante de sí a todas las ciudades y localidades a donde él habla de ir. Y les decía: La mies es abundante, y los obreros, pocos; rogad, pues, al Señor de la mies que mande obreros a su mies. Id, mirad que os envío como corderos en medio de los lobos. No llevéis boisa, ni alforja, ni zapatos, ni saludéis a nadie en el camino. En cualquier casa en que entréis, decid primero: «Paz a esta casa»; y si allí hubiere un hijo de la paz, sobre él reposará la paz vuestra; si no, a vosotros se tornará. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo lo que allí hubiere, porque el obrero tiene derecho a su salario. No andéis de casa en casa. Yen cualquier ciudad

transire de domo in domum. Et in quacumque civitatem intraveritis, et susceperint vos, manducate quæ apponuntur vobis: et curate infirmos, qui in illa sunt, et dicite illis: Appropinquavit in vos regnum Dei.

*Proverbios 3.9,27*

HONORA Dominum de tua substantia, et de primitiis omnium frugum tuarum da ei. Noli prohibere benefacere eum, qui potest: si vales, et ipse benefac.

COELÉSTI, Domine Jesu Christe, sacrificii igne corda nostra in odorem suavitatis exure: qui beato Alphonso Maria tribuisti et hæc mysteria celebrare, et per eadem hostiam tibi sanctam seipsum exhibere: Qui vivis et regnas.

OBLATIS munéribus, quæsumus Domine, Ecclesiam tuam benignus illumina: ut, et gregis tui proficiat ubique successus, et grati fiant nomini tuo, te gubernante, pastores. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

donde entréis y os reciban, comed lo que os pusieren, y curad los enfermos que en ella hubiere, y decid a las gentes: el rein de Dios está cerca de vosotros.

OFERTORIO

Honra al Señor con todo tu haber y ofrécele las primicias de todos tus frutos. No rehuses un beneficio a quien lo merezca, cuando esté en tu mano el hacerlo.

SECRETA

Abrasa, Señor Jesucristo, con el fuego celestial del sacrificio nuestros corazones en olor de suavidad, tú que has concedido a san Alfonso María celebrar estos misterios y, por su medio, ofrecerse a sí mismo como víctima. Que vives y reinas.

CONMEMORACIÓN SAN ESTEBAN I

En mérito de los dones ofrecidos, ilumina, Señor, benignamente a tu Iglesia; a fin de que en todas partes progrese la marcha de tu grey; y los pastores, gobernados por ti, se hagan gratos a tus ojos. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFACIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión: